

## JANUARY – JUNE 2016

In the first half of 2016 the partners continued the work on the framework programme for the next, third period, 2016 – 2019. The Secretariat finalized the programme document and presented it to the BEAC Joint Working Group on Health and Social issues at the regular meeting in April, where it received very positive feedback and approval from the Joint Working Group. At the moment the CYAR programme for 2016 – 2019 is being reviewed by the Norwegian Ministry of Children and Equality.

Another achieved milestone is the completion of the translation of the new Basic Parent programme “Incredible Years” for the age group 3 – 6 years. Two institutions in the project area received the new manual and the DVDs.

In the realm of interagency cooperation on children in conflict with law, a seminar on mediation took place in Arkhangelsk on April 18-22. During the seminar, the partners discussed a pilot project on testing mediation with a few young convicts (under 18 years) in the colony for minors/education center in the Arkhangelsk region, as well as in the probation service/inspections. This will be conducted by the coordinator for mediation in Arkhangelsk Elena Dunaeva and the center “Doverie” in Severodvinsk.

A successful meeting was held on initiating a partnership between the Arkhangelsk colony for minors and the Tromsø prison. On May 31 – June 3, a delegation of practitioners from the Arkhangelsk colony visited Tromsø and the Tromsø prison and discussed the further content of the collaboration.

On October 1, 2015 the Secretariat submitted an application for financing project activities in 2016 to the Norwegian ministry of Health and Care services. It was rejected, and the Secretariat submitted a complaint. Unfortunately, it did not bring any results, and absence of funds for project activities affects the rest of the year.

Nevertheless, even though CYAR project activities are on hold, the regions continue to actively use the methods implemented during the project periods. Programmes, such as ART – Aggression Replacement Training, Incredible Years, Family Group Conferences, are being run in social and educational institutions of the CYAR regions.

## ЯНВАРЬ - ИЮНЬ 2016

В первой половине 2016 года партнеры продолжили работу по рамочной программе на следующий, третий период, 2016 – 2019гг. Секретариат завершил программный документ и представил его на утверждение Объединенной Рабочей Группе по Здравоохранению и связанным в нем Социальным вопросам СБЕР на очередном заседании в апреле, где программа получила очень положительные отзывы и поддержку со стороны ОРГЗС. На данный момент программа ДМГР на 2016 – 2019гг. рассматривается Министерством детей и равноправия Норвегии.

Также важной вехой достигнуто является завершение перевода новой базовой программы Родитель "Невероятные годы" в возрастной группе 3 - 6 лет. Два учреждения в проектных регионах получили новое руководство и DVD-диски.

В области межведомственного сотрудничества по вопросам детей, находящихся в конфликте с законом, в Архангельске 18 – 22 апреля состоялся семинар по посредничеству. В ходе семинара партнеры обсудили пилотный проект по тестированию посредничества в отношении нескольких молодых заключенных (в возрасте до 18 лет) в колонии для несовершеннолетних/образовательном центре Архангельской области, а также в службах пробации и инспекциях по делам несовершеннолетних и защите их прав. Это Координировать этот пилотный проект будет координатор по медиации в Архангельске Елена Дунаева и центр «Доверие» в Северодвинске.

Успешно прошло совещание по установлению партнерских связей между Архангельской воспитательной колонией для несовершеннолетних и тюрьмой г.Тромсе. С 31 мая по 3 июня делегация сотрудников Архангельской колонии посетила Тромсё и тюрьму г.Тромсё, а также провели ряд встреч для обсуждения содержания дальнейшего сотрудничества.

1 октября 2015 года Секретариат ДМГР подал заявку на финансирование проектных мероприятий на 2016 год в Министерство здравоохранения и социального обеспечения Норвегии. Заявка была отклонена, на что Секретариатом была отправлена жалоба. К сожалению, это не принесло никаких результатов. Оставшаяся часть года пройдет при отсутствии средств для проведения каких-либо мероприятий. В том числе, была также отменена полугодовая встреча Руководящего комитета в июне.

Тем не менее, несмотря на то, что деятельность по проекту ДМГР временно приостановлена, регионы продолжают активно использовать методы, внедренные в течение проекта. Такие программы как ART Тренировка Замещения Агрессии, Невероятные Годы, Семейные Групповые Конференции, продолжают в настоящее время применяться в социальных и образовательных учреждениях регионов программы ДМГР.